

Вырезка из газеты

23 ДЕК 1982

СОВЕТСКАЯ РОССИЯ

г. Москва

Лит

2204

В 1902 году в социал-демократическом журнале «Жизнь», издававшемся в Лондоне, появилась русский перевод «Интернационала» Эжена Потье. Его автором был А. Я. Коц...

«Я родился 3 октября 1872 г. в городе Одессе, — писал поэт в автобиографии. — Отец мой был мелким служащим, потом грузчиком в порту... С 13 лет я подерживал семью уроками... Окончил Горное училище в Донбассе, работал на рудниках... В 1897 году уехал во Францию, где учился в Горном институте и получил диплом «гражданского инженера»... В Париже Коц сблизился с русской политической эмиграцией. В эти годы молодой революционер пробует силы в поэзии. Началом своей литературной деятельности Коц считал 1902 год, когда он перевел «Интернационал», написал несколько революционных стихотворений, и среди них «Песни пролетариев»...

Вернувшись в 1902 году в Россию, Коц отдается революционной работе, вступает в РСДРП.

Его стихи печатаются в нелегальной прессе в виде революционных листовок, переписанных от руки, распространяются среди рабочих. В 1906 году Коц попытался собрать и выпустить в свет свой сборник «Песни пролетариев», который был запрещен и уничтожен. Но, несмотря на усердие цензуры, слово поэта продолжало жить.

После революции Коц почти не занимается литературной деятельностью. Он с энергией трудится в горнорудной промышленности, но любовь к поэзии не покидает его. С 1936 года Коц вновь обращается к литературному творчеству. В конце 30-х годов, в военные годы появляются его лирические стихи, в которых поэт ставил трудовые и воинские подвиги советских людей. Но дожить до Дня Победы А. Я. Коцу не довелось: после тяжелой болезни он скончался в мае 1943 года. Похоронен поэт в Свердловске, куда переехал во время войны и жил последние годы.

Переводчик «Интернационала»

«Мне да, наверное, многим советским людям интересно будет узнать, кто был Аркадий Коц, автор перевода «Интернационала» на русский язык? ЩЕЛЧКОВ М. А. Оленегорск».